



Tutta l'affidabilità che meriti.
The Reliability You Deserve.



CATALOGO PRODOTTI
PRODUCTS CATALOGUE





Certificat

Certificate

N° 2012/43047.2

AFNOR Certification certifie que le système de management mis en place par :
AFNOR Certification certifies that the management system implemented by:

CIMM S.p.A.

pour les activités suivantes :
for the following activities:

DESIGN, MANUFACTURING OF EXPANSION TANKS WITH MEMBRANE, SURGE TANKS WITH INTERCHANGEABLE MEMBRANE AND PRESSURE TANKS; MARKETING AND SALE OF RELATED ACCESSORIES. NON DUAL-USE PRODUCTS.

PROGETTAZIONE, PRODUZIONE DI VASI AD ESPANSIONE A MEMBRANA, AUTOCLAVI A MEMBRANA E RECIPIENTI A PRESSIONE A MEMBRANA; COMMERCIALIZZAZIONE DEI RELATIVI ACCESSORI. PRODOTTI NON DUAL USE.

a été évalué et jugé conforme aux exigences requises par :
has been assessed and found to meet the requirements of:

ISO 9001 : 2015

et est déployé sur les sites suivants :
and is developed on the following locations:

VIA CAPRERA, 13 - 31030 CASTELLO DI GODEGO (TV) - ITALIA
VIA SANTA GIUSTINA 6 - 31030 CASTELLO DI GODEGO (TV) - ITALIA

Ce certificat est valable à compter du (année/mois/jour)
This certificate is valid from (year/month/day)

2016-04-25

Jusqu'au
Until

2018-03-06

Directeur Général d'AFNOR Certification
Managing Director of AFNOR Certification

F. LEBEUGLE



Flânez ce QR Code
pour vérifier la validité
du certificat

Des le certificat électronique consultable sur www.afnor.org, tel fut en temps réel de la certification de l'organisme. The electronic certificate only, available at www.afnor.org allows in real time that the company is certified. Accreditation CCFRAC n°43007, Certification du Système de Management. Pour en savoir plus sur www.afnor.org. CCFRAC, accreditation n°43007, Management System Certification. Scopri available on www.afnor.org. AFNOR, accréditation n°43007, AFNOR è un registered trademark. - CERTIF 0006 1/11/2014



100552-08/2015

11 rue Francis de Pressensé - 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex - France - T. +33 (0)1 41 62 80 00 - F. +33 (0)1 49 17 90 00
SAS au capital de 18 187 000 € - 479 076 002 RCS Bobigny - www.afnor.org

afnor
CERTIFICATION

Certificazione del Sistema Qualità - Quality System Certification
Zertifizierung von Qualitätssicherungssystemen
Certification du Système Qualité - Certificación del Sistema de Calidad

ACCREDIA
L'INTERMEDIARIO ACCREDITATO

SQS N° 003A PAF N° 016C
SQA N° 003D RDE N° 001H
PRD N° 003B ENAS N° 004P
SCEI N° 003F IRII N° 001D
PSMS N° 003J TSP N° 006E

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento RA e IAF
Signatory of EA and IAF mutual Recognition Agreements



**BUREAU
VERITAS**

Bureau Veritas Italia Spa is a

Notified Body under the number 1370

CERTIFICATO DI APPROVAZIONE DEL SISTEMA DI QUALITA'
CERTIFICATE OF QUALITY SYSTEM APPROVAL
N° CE-1370-PED-D-CMM 001-14-ITA

Bureau Veritas Italia Spa, agendo nell'ambito della notifica (numero dell'organismo notificato 1370), attesta che il sistema di qualità applicato dal fabbricante per la produzione, per l'ispezione finale e per le prove sulle attrezzature a pressione identificate di seguito è stato esaminato secondo le prescrizioni del modulo D dell'allegato III della Direttiva "Attrezzature a pressione" N° 97/23/CE ed è conforme alle disposizioni della Direttiva.

Bureau Veritas Italia Spa, acting within the scope of its notification (notified body number 1370), attests that the quality system operated by the manufacturer for production, final inspection and testing of the pressure equipment identified hereunder has been examined against the provisions of annex III, module D, of the Pressure Equipment Directive n° 97/23/EC, and found to satisfy the provisions of the Directive which apply to it.

Fabbricante (Nome) / *Manufacturer (Name):* **CIMM S.p.A.**
Indirizzo / *Address:* **Via Caprera, 13
I-31030 Castello di Godego (TREVISO) - ITALY**

Nome - Marchio commerciale
Trading Name - Mark:



**EXPANSION TANKS WITH MEMBRANE &
SURGE TANKS WITH INTERCHANGEABLE MEMBRANE**

Descrizione dell'attrezzatura
Equipment description:

Identificazione delle attrezzature
(elenco in allegato se necessario)
*Identification of equipment concerned
list attached where necessary:*

See Annex

Certificato di esame CE del tipo o della progettazione n°:
EC type or EC design-examination certificate n°

See Annex

Rilasciato da / *Issued by:* **See Annex**

Il (gg/mm/aaaa)/
on (dd/mm/yyyy):

See Annex

Valido fino a (gg/mm/aaaa) / *Valid until (dd/mm/yyyy):* **See Annex**

Questo certificato scadrà il (gg/mm/aaaa)
This certificate will expire on (dd/mm/yyyy):

27/05/2017

Il presente certificato è valido a fronte dell'esito positivo degli audit di sorveglianza, delle prove e delle verifiche realizzate da Bureau Veritas Italia Spa, secondo le condizioni definite nel contratto stipulato con il fabbricante.

The approval is conditional upon the surveillance audits, tests and verifications to be carried out by Bureau Veritas Italia Spa, as per the provisions stated in the agreement signed by both the manufacturer and Bureau Veritas Italia Spa.

Questo certificato è subordinato alla validità dei relativi certificati di Esame CE del Tipo e di Esame CE della Progettazione. Questo certificato è presunto nullo ed il fabbricante si farà esclusivo carico delle conseguenze del suo utilizzo, qualora questi non rispettasse gli impegni assunti nel sottoscrivere il contratto stipulato con Bureau Veritas Italia Spa con particolare riferimento a: (a) applicazione del sistema qualità approvato, (b) conformità delle attrezzature con le condizioni di approvazione dell'esame CE del tipo o della progettazione e (c) ispezione e prove dei prodotti finali e, in generale, se il fabbricante non rispettasse uno qualsiasi degli obblighi imposti a suo carico dalla Direttiva 97/23/CE del 29 maggio 1997 così come trasposta nelle leggi nazionali applicabili.

This approval is conditional upon validity of concerned EC Type-examination or EC Design-examination certificates. This certificate shall be deemed to be void and the manufacturer shall alone bear any consequences pursuant to its use, where the manufacturer fails to comply with his undertakings as per the agreement with Bureau Veritas Italia Spa in respect of: (a) implementation of the approved quality system, (b) conformity of the equipment with the EC type-approval or design-approval conditions and (c) inspection and tests on the final product, and generally where the manufacturer fails in particular to comply with any of his obligations under Directive nr 97/23/EC of 29 may 1997 as transposed in the applicable law(s).

Data di audit iniziale o di rinnovo (gg/mm/aaaa) / *Date of initial or renewal audit (dd/mm/yyyy):* **23/05/2014**

Ispettore / *Surveyor:* **Luciano Rosina**

Fatto a <i>Made at</i>	Il (gg/mm/aaaa) <i>On (dd/mm/yyyy)</i>	Approvato e Registrato in Approved and Recorded in	Firmato da <i>Signed by</i>	Firma autorizzata dal Notificato No. 1370 <i>Signature authorised by Notified Body No. 1370</i>
Padua - ITALY	28/05/2014	ITALY	Luciano ROSINA	

Codice di registrazione / *Registration code:* **2014/001061/CE-1370-PED**

*Il presente attestato è soggetto alle Condizioni Generali di Vendita di Bureau Veritas allegati al contratto sottoscritto dal richiedente.
This certificate is subject to the terms of Bureau Veritas General Conditions of Service attached to the agreement signed by the applicant.
Il Presente documento non può essere riprodotto parzialmente se non con l'approvazione scritta di Bureau Veritas Italia SpA e del Cliente.
The present document shall not be reproduced, except in full, without Bureau Veritas Italia S.p.A and Client's approval.*

© Bureau Veritas Italia Spa

File n°: 14.IT.1722170.138

Chr: P4311/14/LR/lr

VIA MIRAMARE 15, 20126 MILANO

Page 1 of 3

www.bureauveritas.it

Omologazioni Internazionali - International Approvals
Internationale Zulassungen - Homologations Internationales - Homologaciones Internacionales



L' Azienda

CIMM nasce nel 1968 e da oltre 40 anni opera nel settore della termoidraulica. Negli anni CIMM si è sviluppata concentrando sempre più i propri sforzi verso la soddisfazione finale del cliente. I suoi punti di forza si possono sintetizzare in poche, semplici ma fondamentali parole: "Affidabilità, Professionalità e Flessibilità." Oggi CIMM, dispone di oltre 500 modelli di recipienti a pressione con membrana, di capacità compresa tra 0,165 e 10.000 litri. Decennali ed esclusivi rapporti con le ditte fornitrici leader nel proprio settore, garantiscono qualità, tecnologia e design al massimo livello. Con due sedi operative ed uno staff capace di raccogliere e ottimizzare tutte le sinergie dell'azienda, sistemi operativi consolidati e una reale capacità di sviluppare prodotti ad elevato indice di qualità, CIMM si è conquistata importanti quote nel mercato. Il livello qualitativo delle risorse umane, delle attrezzature e dei prodotti utilizzati, attraverso una interazione di notevole efficacia ed efficienza, hanno consentito di raggiungere risultati di significativa rilevanza, in linea con i più elevati standard di qualità.

The Company

CIMM was established in 1968 and is active in the HVAC (Heating Ventilation and Air Conditioning) sector for over 40 years. Now, years later, CIMM has grown, concentrating its efforts on customer satisfaction. Its strengths can be summed up in a few simple but fundamental key words: "Reliability, Professionalism and Flexibility." Nowadays CIMM manufactures over 500 models of membrane pressure tanks with a capacity between 0.165 and 10.000 liters. Exclusive and long standing business relations with suppliers, who are leaders in their own field, guarantee top-level quality, technology and design. With two operating plants and a staff capable of collecting and optimizing the company's synergism, thanks to its consolidated operative systems and a real capacity to develop high-quality products, CIMM has earned an important market share. Thanks to an effective and efficient interaction among the high quality of its human resources, the equipment and raw materials used, CIMM achieved significant results according to the highest quality standards.

Das Unternehmen

Die CIMM wurde im 1968 gegründet und hat über 40 Jahre Arbeitserfahrung im Bereich der Heizungs- und Sanitäreinrichtungen. Heute, nach Jahren, hat sich CIMM entwickelt und konzentriert ihre Anstrengungen auf die Kundenzufriedenheit. Die Hauptpunkte des Erfolges können in wenigen einfachen, aber wichtigen Worten zusammengefasst werden: "Professionalität, Zuverlässigkeit und Flexibilität". Heute bietet CIMM über 500 Druckbehälter mit Membran, deren Fassungsvermögen von 0,165 bis 10.000 Liter ist, an. Exklusive, langjährige Geschäftsbeziehungen mit den wichtigsten Lieferanten, die in ihrem Bereich führend sind, garantieren, was die Qualität, Technik und Design betrifft, ein hohes Niveau. Mit zwei Produktionsbetrieben und ein Team, welches in der Lage ist die Synergien des Betriebs aufzunehmen und zu optimieren, Konzern-Betriebssysteme und die Fähigkeit, Qualitätsprodukte zu entwickeln, hat CIMM wichtige Marktquoten erworben. Dank den hohen Niveaus der Mitarbeiter, der Anlagen und der verwendeten Erzeugnisse sind wichtige, den höchsten Qualitätsstandards entsprechende, Ergebnisse erzielt worden.

La Société

La société CIMM a été fondée en 1968 et elle est active depuis plus de 40 ans dans le secteur HVAC (chauffage et plomberie). Après des années, CIMM s'est développée en concentrant de plus en plus ses efforts sur la satisfaction des clients. Ses points forts peuvent se résumer en quelques simples mais fondamentaux mots: "Fiabilité, professionnalisme et flexibilité". Aujourd'hui CIMM produits plus de 500 modèles de réservoirs à pression à membrane avec une capacité à partir de 0,165 jusqu'à 10.000 litres. Des rapports durables et exclusifs avec les fournisseurs leaders dans leur secteur garantissent la qualité, la technologie et le design au plus haut niveau. Avec deux usines et un personnel capable de réunir et d'optimiser toutes les synergies de l'entreprise, avec des systèmes d'exploitation consolidés et une réelle capacité à développer des produits de qualité élevée, CIMM a acquis des parts importantes du marché. Le niveau de qualité de ses ressources humaines, des équipements et des matières premières utilisées, l'interaction particulièrement compétente et efficace, a permis à CIMM de réaliser des résultats très importants, conformes aux standards de qualité les plus élevés.

La Empresa

CIMM nace en 1968 y desde hace más de 40 años desarrolla su actividad en el sector de la termohidráulica. Actualmente, varios años después, CIMM se ha expandido concentrando sus esfuerzos para satisfacer las exigencias del cliente. Sus puntos de fuerza se pueden sintetizar en pocas palabras, simples pero fundamentales: "Fiabilidad, Profesionalidad y Flexibilidad". CIMM dispone en la actualidad de más de 500 modelos de depósitos a presión con membrana, de capacidad comprendida entre 0,165 litros y 10.000 litros. La calidad, la tecnología y el diseño al máximo nivel son garantizados por las relaciones exclusivas instauradas desde hace más de diez años con las empresas proveedoras, líderes en cada sector de producción. CIMM ha conquistado importantes cuotas de mercado gracias a dos plantas de producción y al equipo capaz de concentrar y optimizar todas las sinergias de la empresa, a los sistemas operativos consolidados y a la capacidad real de desarrollar productos de alta calidad. El nivel cualitativo de los recursos humanos, de los equipamientos y de los productos utilizados contribuyen a una interacción de notable eficacia y eficiencia que ha permitido conseguir resultados de significativa importancia, en línea con los estándares de calidad más elevados.



Sede (Main Office) Via Caprera



Magazzino (Warehouse) Via Santa Giustina

I Prodotti

I vasi di espansione a membrana CIMM sono marcati CE in conformità alla Direttiva Europea 97/23/EC (PED) che armonizza le norme dei singoli paesi membri della Comunità in materia di attrezzature a pressione e definisce la libera circolazione dei suddetti apparecchi in tutta Europa. I prodotti CIMM hanno le omologazioni dei più importanti enti certificatori internazionali. La produzione CIMM comprende un' estesa gamma di vasi di espansione a membrana fissa, autoclavi a membrana intercambiabile e recipienti a pressione, adatta a risolvere molteplici esigenze in campo civile ed industriale. CIMM garantisce la qualità dei prodotti attraverso l'utilizzo di materiali selezionati e certificati. L' unione di tecnologia elevata e creatività permettono di offrire prodotti innovativi ed in linea con i più restrittivi requisiti richiesti dalle normative internazionali. L' efficienza dei controlli qualitativi garantisce ai prodotti CIMM l' ottenimento di una elevata affidabilità costantemente usufruibile dall' utilizzatore finale. La politica aziendale, sempre orientata all' innovazione ed all' implementazione del servizio rivolto al cliente, ha permesso di creare una realtà operativa significativa ed efficace.

The Products

CIMM membrane expansion tanks are CE marked in compliance with the European Directive 97/23/EC (PED), which harmonizes national laws of Member States regarding the pressure equipment and aims to ensure their free circulation throughout Europe. CIMM products have earned the approvals from the most important international certifying bodies. CIMM offers a broad range of fixed membrane expansion tanks, interchangeable membrane surge tanks and pressure tanks designed to satisfy various requirements in both civil and industrial applications. CIMM guarantees the quality of its products by using selected, certified raw materials. The combination of high technology and creativity allows CIMM to offer innovative products in compliance with the strictest requirements required by international regulations. Efficient quality controls ensure the product meets CIMM's high reliability requirements. The end user can rely in CIMM's quality everyday. CIMM is committed to innovation and implementation of customer service. Thanks to its policy, CIMM is today an important reference for the HVAC market.

Die Produkte

Die Membran-Ausdehnungsgefäße der CIMM verfügen über das EG-Markenzeichen und entsprechen der europäischen Richtlinie 97/23/EC, die Richtlinien der verschiedenen Mitgliedsstaaten der EG im Bereich der Druckbehälter in Einklang bringt und den freien Vertrieb der obengenannten Geräte in ganz Europa bestimmt. Die CIMM Produkte, haben die Zulassungen der wichtigsten internationalen Zulassungsstellen erhalten. CIMM stellt eine große Auswahl von Ausdehnungsgefäße mit fester und austauschbarer Membrane und Druckbehälter her, welche die verschiedenen privaten und industrielle Erfordernisse und Anwendungen befriedigen. CIMM garantiert die Qualität ihrer Erzeugnisse durch die Verwendung ausgewählter und bescheinigter Materialien. Dank der Verbindung zwischen Technik und Kreativität werden innovative Produkte, die den einschränkenden internationalen Richtlinien entsprechen, angeboten. Die Qualitätskontrollen garantieren den Endverbraucher eine andauernde Zuverlässigkeit der CIMM-Erzeugnisse. Dank der Innovationsorientierung und Implementierung, den Kundenorientierungsumsetzungsservice, ist es uns gelungen einen bedeutenden und leistungsfähigen Betrieb aufzubauen.

Les Produits

Les vases d'expansion à membrane CIMM sont marqués CE conformément à la Directive Européenne 97/23/EC (PED) qui harmonise les normes des États membres de la Communauté en matière d'appareils à pression et définit la libre circulation de ces appareils dans toute l'Europe. Les produits CIMM ont reçu les homologations des plus importants organismes de certification internationaux. La production CIMM comprend une vaste gamme de vases d'expansion à membrane fixe, de réservoirs à vessie interchangeable et de réservoirs à pression, qui répondent aux multiples exigences des secteurs civil et industriel. CIMM garantit la qualité de ses produits grâce à l'utilisation de matériaux sélectionnés et certifiés. L'union de l'haute technologie et de la créativité permet d'offrir des produits innovatives et conformes aux critères demandés par les normes internationales, les plus sévères. L'efficacité des contrôles de qualité garantit aux produits CIMM une fiabilité élevée dont bénéficie constamment l'utilisateur final. La politique de la société, toujours orientée vers l'innovation et l'amélioration du service au client, lui a permis de devenir une référence pour le marché HVAC.

Los Productos

Los vasos de expansión con membrana CIMM poseen la marca CE, de conformidad con la Directiva Europea 97/23/EC (PED) que armoniza las normas de cada uno de los países miembros de la Comunidad en materia de equipos a presión y define la libre circulación de los mencionados aparatos en toda Europa. Los productos CIMM han recibido la homologación de los entes certificadores internacionales más importantes. La producción CIMM propone una amplia gama de vasos de expansión con membrana fija, autoclaves con membrana recambiable y depositos a presión, aptos para resolver las múltiples exigencias en campo domestico e industrial. CIMM garantiza la calidad de los productos gracias al uso de materiales seleccionados y certificados. La unión de tecnología elevada y creatividad permite ofrecer productos innovadores y en línea con los requisitos más restrictivos exigidos por las normas internacionales. La eficiencia de los controles de calidad garantiza una elevada fiabilidad de los productos CIMM en la cual el usuario final puede siempre confiar. La política de la empresa, siempre orientada a la innovación y a la implementación del servicio al cliente, ha permitido crear una realidad operativa de referencia para el sector.



Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Durchmesser	Höhe	Waßeranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Diámetro	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

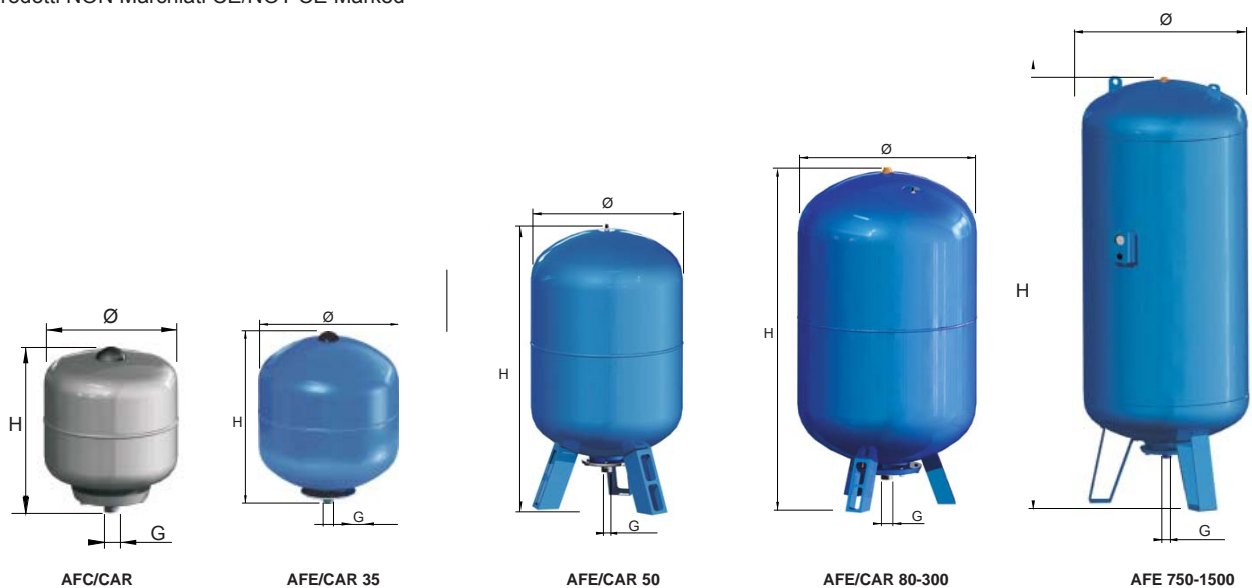
AFC/CAR 16 Bar

580001	AFC/CAR CE 1	120	197						
580008	AFC/CAR CE 8	220	310	M 3/4"Gas	BUTYL	3,5	16,0	-10 +100	Grigio Grey Grau Gris RAL 9006
580012	AFC/CAR CE 12	265	315						
580018	AFC/CAR CE 18	265	375						
580024	AFC/CAR CE 24	265	490						

AFE/CAR 16 Bar

680035	AFE/CAR CE 35	380	475	M 1"Gas	EPDM	2,5	16,0	-10 +100	Blu Blue Blau Bleu Azul RAL 5015
680050	AFE/CAR CE 50	380	720						
680080	AFE/CAR CE 80	460	760						
680100	AFE/CAR CE 100	460	880						
680150	AFE/CAR CE 150	510	1030						
680200	AFE/CAR CE 200	590	1100	M 1"1/4 Gas	EPDM	2,5	16,0	-10 +100	Blu Blue Blau Bleu Azul RAL 5015
680300	AFE/CAR CE 300	650	1250						
*680500	AFE/CAR 500	750	1600	F 2" Gas	EPDM	2,5	16,0	-10 +100	Blu Blue Blau Bleu Azul RAL 5015
*680750	AFE/CAR 750	800	1850						
*681000	AFE/CAR 1000	800	2130						
*681500	AFE/CAR 1500	1000	2130	F 2 1/2"Gas	BUTYL	2,5	16,0	-10 +100	Bianco/White/ Weiss/Blanc/ Blanco RAL 9010
*682000	AFE/CAR 2000	1100	2550						

*Prodotti NON Marchiati CE/NOT CE Marked



Disponibili anche con TIRANTE IN OTTONE. TIRANTE INOX e CONTROFLANGIA INOX
 Also available with BRASS TIE ROD, STAINLESS STEEL TIE ROD and STAINLESS STEEL COUNTERFLANGE
 Auch mit MESSING SPURSTANGE, EDELSTAHL SPURSTANGE UND EDELSTAHL GEGENFLANSCH
 Aussi disponibles avec TIRANT EN LAITON, TIRANT EN ACIER INOXYDABLE et CONTRE-BRIDE EN ACIER INOXYDABLE
 También disponibles con TIRANTE EN LATON, TIRANTE DE ACERO INOXIDABLE Y BRIDA DE ACERO INOXIDABLE

Rev. 02/2016



Cimm Spa

Via Caprera 13

31030 - Castello di Godego

Treviso - Italy

telefono +39 0423 760009

fax +39 0423 760041

e-mail info@cimmspa.com

www.cimmspa.com